



## SOUTHWICK-TOLLAND-GRANVILLE REGIONAL SCHOOL DISTRICT

86 Powder Mill Road, Southwick, MA 01077  
Телефон (413) 569-5391      Факс (413) 569-1711

Jennifer C. Willard  
Директор школьного  
округа

Stephen J. Presnal  
Директор по финансам и  
организационным  
вопросам

Noell Somers  
Директор по  
обслуживанию учащихся

Jenny Sullivan  
Директор по учебным  
программам и методике  
обучения

1 февраля 2020 г.

Уважаемые семьи!

Каждый год каждая государственная школа и школьный округ в штате Массачусетс получает рейтинг показателей работы. Аналогично тому, как табель успеваемости вашего ребенка показывает его/ее успеваемость по разным предметам, так и рейтинг показателей округа и школы предназначен для того, чтобы показать семьям эффективность работы нашего округа и наших школ в разных областях. Вы можете просмотреть эти рейтинги показателей, перейдя по приведенным ниже ссылкам:

- Округ: <http://reportcards.doe.mass.edu/2019/DistrictReportcard/07660000>
- Woodland School: <http://reportcards.doe.mass.edu/2019/07660010>
- Powder Mill School: <http://reportcards.doe.mass.edu/2019/07660315>
- Southwick Regional School: <http://reportcards.doe.mass.edu/2019/07660505>

Рейтинг составляется по множеству измеряемых показателей деятельности школы с охватом большего числа аспектов, чем просто баллы MCAS. При составлении рейтинга реализуется новый взгляд на результативность работы школы, предусматривающий обработку информации об успеваемости учащихся, квалификации учителей, предоставляемых учащимся возможностях обучения и многое другое.

Рейтинги показателей призваны быть полезным инструментом для всех, кто связан с нашей школой. Семьи могут использовать эту информацию, чтобы вести с нами содержательный разговор о том, по каким направлениям у школы дела обстоят хорошо, и где имеются возможности для улучшения. Руководители сообщества и органов образования могут использовать эту информацию, чтобы лучше понять, как поддержать учащихся и нашу школу.

Если Ваш ребенок посещает школу, которая получает федеральное финансирование согласно Титулу I закона о начальном и среднем образовании, Вы также имеете право запросить следующую информацию о квалификации учителей в классе:

- Имеет ли учитель вашего ребенка лицензию на обучение по программе соответствующего класса и в преподаваемых им предметных областях;
- Ведет ли учитель вашего ребенка преподавание по вынужденной лицензии или освобождению;
- Степень, присужденная учителю вашего ребенка и основная специализация при обучении в университете или колледже



## SOUTHWICK-TOLLAND-GRANVILLE REGIONAL SCHOOL DISTRICT

86 Powder Mill Road, Southwick, MA 01077  
Телефон (413) 569-5391      Факс (413) 569-1711

Jennifer C. Willard  
Директор школьного  
округа

Stephen J. Presnal  
Директор по финансам и  
организационным  
вопросам

Noell Somers  
Директор по  
обслуживанию учащихся

Jenny Sullivan  
Директор по учебным  
программам и методике  
обучения

- Предоставляются ли вашему ребенку услуги парапрофессионалами и, если да, то какова их квалификация.

Если у Вас имеются вопросы по рейтингам показателей нашего округа или наших школ, Вы хотите принять участие в мероприятиях по улучшению деятельности школ или хотите запросить информацию о квалификации учителя класса вашего ребенка, свяжитесь с директором школы вашего ребенка. Чтобы посмотреть рейтинг показателей нашего округа или найти рейтинги показателей других школ, посетите сайт [reportcards.doe.mass.edu](http://reportcards.doe.mass.edu).

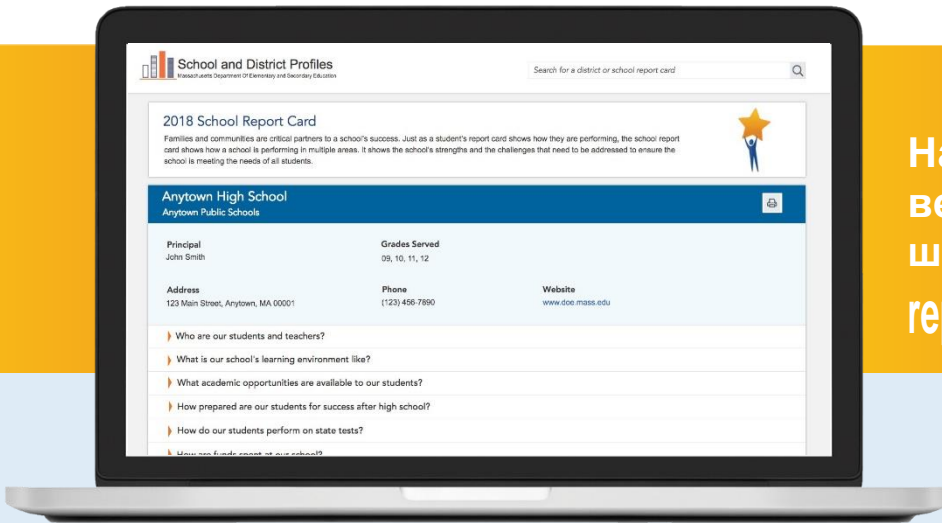
С искренним уважением,

Дженни Л. Салливан (Jenny L. Sullivan)

Директор по учебным программам и методике обучения

# УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ О ШКОЛАХ МАССАЧУСЕТСА!

## Report Card



Найдите отчётную  
ведомость вашей  
школы на сайте  
[reportcards.doe.mass.edu](http://reportcards.doe.mass.edu)

## 5 коротких фактов

### ОБ ОТЧЁТНОЙ ВЕДОМОСТИ ШКОЛЫ

1. Если табель успеваемости учащегося показывает отметки по разным предметам, отчётная ведомость школы содержит информацию о разных аспектах работы школы или округа.
2. Отчётная ведомость содержит не только баллы MCAS, но и другую разнообразную информацию.
3. Отчётная ведомость школы содержит критически важную информацию для семей учащихся в Массачусетсе.
4. Отчётная ведомость школы показывает как успехи в работе, так и то, что можно улучшить для обеспечения нужд учащихся.
5. Русководители округа и директора школ могут использовать ведомости для оказания поддержки школам и учащимся, а также для определения путей улучшения работы школы в будущем.

Семьи учащихся – критически важные партнёры в деле достижения успеха учащимися Массачусетса. Департамент начального и среднего образования штата Массачусетс обязуется предоставлять семьям учащихся подробную информацию для лучшего понимания организации образовательного процесса.

Посетите сайт [reportcards.doe.mass.edu](http://reportcards.doe.mass.edu) для получения информации об отчётной ведомости каждой государственной школы в нашем штате.



### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

*Основная информация о школе и школьном округе.*

**Федеральная программа Титул I:** Получение школой или округом финансирования категории Титул I. Школы и округа с большим количеством учащихся из малообеспеченных семей получают федеральные гранты категории Титул I для обеспечения выполнения всеми учащимися сложных академических стандартов.

### УЧАЩИЕСЯ И ПРЕПОДАВАТЕЛИ

*Информация о приёме учащихся и квалификации преподавателей.*

**Учащиеся с ограниченными возможностями:** Учащиеся с отклонениями в развитии с Индивидуальной программой обучения (ИПО).

**Экономически незащищённые учащиеся:** Учащиеся, получающие помощь в рамках Программы льготной покупки продуктов (ПЛПП), Программы финансовой помощи семьям с детьми (ПФПСД), Программы опеки при Управлении по делам семьи и детей (УДСД), или Программы медицинского страхования детей MassHealth.

**Учащиеся с повышенными потребностями:** Учащиеся, принадлежащие к одной или к нескольким группам: учащиеся с ограниченными возможностями, изучающие или изучавшие в прошлом английский язык и/или экономически незащищённые учащиеся.

**Соответствие полному рабочему дню:** Количество учительских вакансий на полный рабочий день в школе или округе. Некоторые учительские вакансии, предполагающие неполный рабочий день, обозначаются соответственно как десятичное число (например, 0,8).

### АКАДЕМИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ

*Информация об обучении на более общих и продвинутых учебных курсах.*

**Продвинутое обучение:** Продвинутое обучение предполагает углубленное изучение предмета, международный бакалавриат, двойное обучение и обучение на других продвинутых курсах по различным предметам.

**Программа MassCore:** MassCore – программа штата Массачусетс для прохождения минимального количества базовых курсов с целью подготовки к поступлению в 4-годичный вуз и на работу. MassCore включает 4 учебных блока по английскому языку, 4 учебных блока по математике, 3 учебных блока по лабораторным естественным дисциплинам, 3 учебных блока по истории, 2 учебных блока по одному и тому же иностранному языку, 1 учебный блок по искусству и 5 дополнительных базовых курсов.

### ПРАВИЛА ПОСЕЩЕНИЯ ЗАНЯТИЙ И ДИСЦИПЛИНА

*Информация о посещении занятий и учебной дисциплине.*

**Хронические пропуски:** Процент учащихся, пропустивших 10 или более процентов учебного года (например, 18 или более дней в течение стандартного 180-дневного учебного года).

**Учебная дисциплина:** Процент учащихся временно отстранённых, исключённых или освобождённых от ежедневного посещения занятий в результате нарушений дисциплины.

### УСПЕХ ПОСЛЕ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

*Информация об окончании школы, прекращении учёбы и о количестве учащихся, поступающих в вузы.*

**Данные о средней школе:** Информация о количестве закончивших школу, бросивших учёбу и поступивших в вузы по школам и округам, обслуживающих 9-12 классы.

### СДАЧА ГОСУДАРСТВЕННЫХ ТЕСТОВ

*Информация о сдаче учащимися тестов в рамках Единой системы оценки знаний в штате Массачусетс (ЕСОЗ).*

*Каждый год учащиеся 3-8 классов и 10 класса сдают тесты ЕСОЗ по английскому языку и искусству (АЯИ) и математике, а учащиеся 5, 8 и 10 класса – тесты ЕСОЗ по естествознанию.*

**Достигнутые результаты:** Оценки учащихся по тестам ЕСОЗ.

**Процентиль роста:** Процентиль роста (ПР) показывает, как оценки по тестам ЕСОЗ одного учащегося сравнимы с оценками по тестам ЕСОЗ других учащихся, имеющих аналогичные предыдущие оценки по тестам ЕСОЗ. Процентиль роста школы или округа представляет собой средний показатель роста школы или округа.

### РАСХОДОВАНИЕ СРЕДСТВ

*Информация о денежной сумме, расходуемой на одного учащегося.*

**Расходуемая сумма в долларах на учащегося:** Суммы варьируются в зависимости от количества принятых на учёбу, преподавательского состава, специальных учебных программ и нужд учащихся.

### ОТЧЁТНОСТЬ

*Информация о результатах последней проведённой процедуре отчётности в школе или округе. Система отчётности включает в себя ряд мер по предоставлению конкретной, имеющей практическую ценность информации о деятельности школы и округа, направленной на улучшение работы школы.*

**Ход реализации задач по улучшению работы школы и округа:** Департамент начального и среднего образования штата Массачусетс (ДНСО) ежегодно устанавливает для каждого округа и школы задачи или цели по улучшению работы. Данные цели касаются улучшения результатов тестирования, качественного роста учащихся, улучшения знаний английского языка у учащихся, уменьшения хронических пропусков, повышения количества оканчивающих школу и завершения обучения на продвинутых курсах. Школы и округа должны работать в направлении реализации установленных ежегодных целей для улучшения успеваемости учащихся. ДНСО отчитывается о ходе реализации каждой школой и округом установленных целей.

**Процентиль отчётности:** Процентиль отчётности указывает на то, как работает школа в целом по сравнению с другими школами. Процентиль школы подсчитывается суммированием информации о результатах тестирования, качественном росте учащихся, улучшении знания английского языка у учащихся, уменьшении хронических пропусков, повышении количества оканчивающих школу и завершения обучения на продвинутых курсах. Школы с более высоким процентилем, в целом, показывают лучшие результаты, а школы с более низким процентилем - худшие. Школьные округа не получают процентиль отчётности.

**Общая классификация:** Школы и округа распределены по двум категориям: те, которые требуют помощи или вмешательства штата, и те, которые не требуют. Незначительное количество школ и округов, включая новые и очень малочисленные, классифицируются как "недостаточные данные".